rara

LE MAGAZINE DE PROSPECIERARA
ÉDITION 2/2023

PLONGÉE DANS LE RÈGNE DES FRUITS SAUVAGES
Page 5

LES VARIÉTÉS ANCIENNES SOURCES D'ESPOIR
Page 10

PIGEONS : UN PATRIMOINE CULTUREL PACIFIQUE ET POURTANT MENACÉ
Page 12

NOMEN EST OMEN ?
Page 16

pro specie rara

Fondation suisse pour la diversité patrimoniale et génétique liée aux végétaux et aux animaux

Pour déployer toute leur saveur, de nombreuses variétés de fruits sauvages ont besoin d'avoir connu les premières gelées avant d'être transformées. Les espèces dont les fruits sont consommables crus peuvent être dégustées cueillies à même l'arbuste.

OFFRIR UNE ADHÉSION

Offrir la diversité

Offrez une adhésion à ProSpecieRara et soutenez les variétés et races rares ! Le ou la destinataire du cadeau reçoit notre magazine «rara» quatre fois par an, peut commander gratuitement quelques portions de graines parmi une sélection de plus de 800 variétés rares et bénéficier de réductions sur nos cours. Le cadeau convient également aux personnes sans jardin qui se soucient de la diversité de nos animaux de rente et de nos plantes cultivées.

www.prospecierara.ch/don ou tél. 061 545 99 11

MERCI !

Votre soutien nous fait avancer :
Adhésion plus à CHF 120.–/an
Adhésion à CHF 70.–/an
Adhésion couple à CHF 90.–/an
Adhésion junior (jusqu'à 25 ans) à CHF 35.–/an
Parrainage d'animaux entre CHF 150.– et CHF 450.–/an
Parrainage d'arbres CHF 250.–/an

Pour vos dons :
IBAN CH29 0900 0000 9000 1480 3
BIC POFICHBEXXX

www.prospecierara.ch/don

ZEWO ZERTIFIZIERT CERTIFIÉ CERTIFICATO

Philippe Ammann, vice-directeur

Quiconque s'intéresse à la diversité du vivant et souhaite ne pas perdre la vue d'ensemble cherche forcément à établir un ordre et à tout classifier. Heureusement ! Car la démarche systématique et la précision sont indispensables dans l'activité de sauvegarde. En même temps, cela a son charme lorsque les efforts de classification arrivent à leurs limites. Comme le montre un coup d'œil dans notre actuel numéro de rara, il y a des cas où la biodiversité se présente sous son jour le plus exubérant. La noisette est-elle déjà cultivée ou encore sauvage, la diversité des races de pigeon fait-elle partie intégrante de notre patrimoine culturel agricole ou est-ce plutôt un violon d'Ingres ? Ce n'est que si nous gardons un certain degré d'ouverture et une bonne dose de créativité qu'il peut y avoir du nouveau et que la biodiversité peut continuer de se développer. Je suis très reconnaissant de la possibilité qui m'est donnée de m'investir dans un réseau qui travaille de façon aussi précise que possible sans pour autant que la classification ait toujours le dernier mot. Quant à vous, je vous remercie de votre soutien !

Arnolds Eberesche (fruit à cuisiner, substances amères saines, arbuste lumineux)
Variété de fruit sauvage : 'Golden Wonder'

Plongée dans le règne des fruits sauvages

Gertrud Burger, responsable du secteur des végétaux

L'appréciation des fruits sauvages est un phénomène récent dans nos régions. Et oui, les fruits sauvages, qui comptent plus de mille variétés, sont une mine pour les jardins, pour les champs, mais aussi pour nous autres êtres humains.

Les plantes à fruits sauvages conviennent parfaitement pour les jardins. Elles sont peu exigeantes, leur floraison lumineuse et leurs fruits hauts en couleurs sont ravissants. Les fruits sauvages peuvent être consommés sur-le-champ, ou transformés de diverses manières. Les insectes butinent le pollen et le nectar, les oiseaux trouvent un abri dans le branchage et se régalent des fruits. Leurs multiples possibilités culinaires nous profitent à nous aussi. Avec leur teneur élevée en vitamines, en tanins et leur amertume (qui s'atténue avec la transformation du fruit), les fruits sauvages sont considérés comme particulièrement bons pour la santé.

DU FRUIT SAUVAGE AU FRUIT DE CULTURE

Malgré tous leurs avantages, les fruits sauvages ont jusqu'au début du nouveau

Prunellier (attendre les premières gelées avant de les cuisiner, fruit ornemental pour desserts, l'arbuste est un lieu de vie pour les oiseaux)
Variété de fruit sauvage : 'Wienerwald'

Argousier (fruit de bouche, teneur particulièrement élevée en vitamine C, pour amateurs et amatrices)
Variété de fruit sauvage : 'Baltik'

Épine-vinette (fruit de bouche au goût agréable, arbuste modérément épineux)
Variété de fruit sauvage : 'Red Tears'

Amélanchier (fruit de bouche faisant penser à des mûres, arbuste à la floraison exubérante)
Variété de fruit sauvage : 'Helvetica'

« On a longtemps trouvé inutile de s'intéresser de plus près aux caractéristiques spécifiques des fruits sauvages. Eh bien, cela va changer. »

Gertrud Burger, responsable du secteur des végétaux

millénaire fait figure de parent pauvre en Europe occidentale. Il en est autrement en Europe de l'Est, où ils sont appréciés depuis longtemps. Là-bas, on sélectionnait des variétés à partir de plantes de semis ; certaines variétés étaient le produit de croisements ciblés. Les fruits sauvages permettent d'observer dans le détail comment une plante sauvage évolue vers sa forme cultivée. Par définition, une plante sauvage est une plante qui vit et se multiplie sans intervention humaine. Les plantes cultivées, elles, ont besoin de soins pour prospérer. Les plantes cultivées sont des variétés dotées des caractéristiques souhaitées, tels qu'un bon goût, ou un rendement fiable. Ces caractéristiques doivent également se retrouver chez les plantes-filles. Des techniques de multiplication spécifiques ont été mises au point et sont appliquées pour arriver à ce résultat.

PROSPECIERARA ENTRE EN ACTION

Nous connaissons actuellement quelque 100 espèces et plus de 1000 variétés de fruits sauvages dont nous savons qu'elles sont exploitables. Bon nombre de ces variétés étaient au départ présentes en Suisse à l'état sauvage. Et celles qui n'existent pas chez nous à l'état sauvage ont joué un

LE CORNOUILLER

Le cornouiller, également appelé « Tierlibaum » en Suisse alémanique (ce qui signifie « arbre des animaux » en français), fleurit dès le mois de mars et sa splendide couleur jaune attire les premiers insectes. Ses fruits sont généralement rouges et ovales, mais peuvent également se présenter sous d'autres formes et couleurs, comme l'illustre le choix de variétés ci-dessous.

Le fruit du cornouiller donne des confitures particulièrement fines et rafraîchissantes aux couleurs intenses. Mais il importe de les récolter au bon moment, quand les fruits se détachent tout seuls des arbustes et ont une apparence légèrement vitreuse. Dès que le moment de la récolte approche, on étend un drap sous l'arbuste, puis on passe régulièrement recueillir les fruits et on les congèle en attendant le moment de les transformer.

rôle dans le patrimoine culturel. Ainsi, l'amélanchier à feuilles d'aulne si apprécié de nos jours pour ses fruits était, il y a plusieurs siècles en arrière, prisé en Suisse comme plante ornementale. On a longtemps trouvé inutile de s'intéresser de plus près aux caractéristiques spécifiques des fruits sauvages. Eh bien, cela va changer. ProSpecieRara s'est emparée de leur cause. Les variétés de fruits sauvages représentent une partie de la biodiversité cultivée que ProSpecieRara voudrait sauvegarder. Par ailleurs, les fruits sauvages profitent également à la biodiversité sauvage en servant d'abri et de nourriture pour les insectes et les oiseaux, comme décrit plus haut. Le coup d'envoi a été donné avec de premières plantations dans l'arboretum de fruits sauvages du Seetal. Notre partenaire, la fondation KLAS, a effectué des recherches poussées pour trouver des plants. ProSpecieRara a maintenant la tâche d'évaluer le degré de rareté des variétés, de protéger les plus rares en les multipliant, de décrire les variétés et d'assurer leur traçabilité en les

NOTRE MISSION DANS LA PROMOTION DES VARIÉTÉS DE FRUITS SAUVAGES RARES

- Évaluer la rareté et la menace pour la survie des variétés
- Mener un travail de fond dans le domaine de la recherche et de l'observation et combler les lacunes dans notre connaissance des variétés
- Établir des profils de variétés
- Susciter des cultures de sauvegarde sur au moins trois sites différents
- Transmettre le savoir nécessaire à la multiplication des plants de fruits sauvages
- Étudier des caractéristiques culinaires et des possibilités d'utilisation
- Développer l'offre dans les jardineries et pépinières
- Faire connaître auprès du public l'intérêt des variétés de fruits sauvages pour la biodiversité

ESPÈCE RARE – SEMIS SPONTANÉ – EXEMPLE D'UNE VARIÉTÉ DE SUREAU NOIR

Traditionnellement, on trouve des sureaux à proximité des fermes où ils étaient plantés pour leurs vertus protectrices. La croyance populaire leur attribuait en effet la propriété de protéger animaux et humains des maladies, des mauvais démons et autres infortunes. Ils étaient également réputés veiller sur la paix des ménages. Ces sureaux sont généralement des formes sauvages dont nous n'avons pas de descriptions plus précises.

'Grand de Vossloch'

'Sureau blanc'

Chez nous, le sureau noir à l'état sauvage se trouve plutôt en bordure de forêt, là où le sol est riche. Il y prospère sans intervention humaine et se multiplie avec l'aide des oiseaux ou des mammifères. Ceux-ci mangent ses fruits et libères les graines dans leurs excréments. Les jeunes plants qui en résultent sont tous des semis spontanés. Ils appartiennent tous à la même espèce, le sureau noir *(Sambucus nigra L.)*, mais varient à l'intérieur de l'espèce.

Le «Sureau blanc» et le «Grand de Vossloch» sont de tels exemples de variétés du sureau noir. Ce sont des semis spontanés trouvés dans la nature. Mais les humains leur ont trouvé des caractéristiques intéressantes et utiles, comme leurs fruits blancs et leurs grandes ombelles. Pour sauvegarder ces plantes avec leurs caractéristiques particulières, les humains les ont multipliés au moyen de boutures et leur ont donné un nom. C'est ainsi que deux variétés ont vu le jour.

La mission de ProSpecieRara consiste essentiellement à sauvegarder les variétés, à les diffuser et à veiller à leur utilisation durable. Cette mission ne s'étend aux formes sauvages que lorsqu'il s'agit d'espèces menacées figurant sur la liste rouge.

documentant dans la base de données. Parallèlement, nous cherchons à favoriser l'introduction de variétés rares de fruits sauvages dans les jardins et sur les champs, en encourageant les pépinières à proposer davantage de plants, et en apprenant aux personnes intéressées comment utiliser le matériel de multiplication pour faire pousser leurs propres plants.

OÙ EN SOMMES-NOUS AUJOURD'HUI ?

À l'heure actuelle, la base de données de ProSpecieRara recense 765 variétés de fruits sauvages, dont 60 % sont définies comme dignes de figurer parmi les variétés ProSpecieRara, et 20 % dont le statut est encore en suspens. 220 variétés figurent dans notre catalogue des variétés en ligne avec au minimum une description et une documentation photographique rudimentaires. Dans les années qui viennent, ProSpecieRara et la fondation KLAS ont l'intention de poursuivre ses actions en faveur des fruits sauvages et feront la place qu'ils méritent à ses trouvailles.

L'ARBORETUM DE FRUITS SAUVAGES DU SEETAL À DÜRRENÄSCH/AG

L'arboretum de fruits sauvages du Seetal avec ses 1300 plants et 550 variétés est une ressource fondamentale pour donner des conseils, dispenser des cours, organiser des visites guidées, accumuler un savoir concernant les fruits sauvages et remettre du matériel de multiplication.

On trouvera de plus amples informations sous : www.prospecierara.ch/fr/wildobstarboretum www.wildobst.ch

Organismes responsables: ProSpecieRara et KLAS Kultur Landschaft Aare-Seetal. Financement partiel par PAN-RPGAA (Plan d'action national pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture), la loterie du fonds Swisslos du canton d'Argovie et autres.

Noisetier (laisser sécher le fruit avant de le consommer, ingrédient essentiel en confiserie)
Variété de fruit sauvage : 'Merveille de Bollwiller'

Prunier-cerise (fruit de bouche de bonne taille, arbre ornemental à belle floraison)
Variété de fruit sauvage : 'Obilnaja'

Nèfle (attendre les premières gelées avant de les cuisiner), saveur terreuse exotique, plante originelle)
Variété de fruit sauvage : 'Musegg'

Les variétés anciennes sources d'espoir

Béla Bartha, directeur

Au cours de son évolution, le vivant a toujours été exposé à des conditions changeantes l'obligeant à acquérir de nouvelles caractéristiques pour survivre. Ces caractéristiques acquises au fil des millénaires, l'humanité peut en tirer profit, par exemple pour faire face aux conséquences du changement climatique.

Les anciennes variétés de seigle par exemple ont acquis la caractéristique de développer un système racinaire étendu qui leur permet de traverser sans dommage les hivers rigoureux des vallées de haute montagne valaisannes. Leurs nombreuses racines leur donnent la capacité d'absorber rapidement, aussitôt après la fonte des neiges, l'eau de fonte présente en grande quantité pour croître très vite en hauteur et former leurs épis chargés de graines dès avant la sécheresse estivale. Les anciennes variétés de courges produisent beaucoup de feuilles qui protègent les fruits d'un rayonnement solaire violent ; quant aux anciennes variétés de choux, elles forment de larges feuilles à la base de la tête du chou pour empêcher le sol de se dessécher trop vite et pour produire un microclimat humide spécifique.

LA REDÉCOUVERTE DES ATOUTS DES VARIÉTÉS ANCIENNES

Le feuillage ou le système radiculaire plus développés ne sont pas des caractéristiques bienvenues dans une agriculture axée sur le rendement. Ils ne contribuent pas à enrichir l'apport alimentaire ; ils représentent une perte d'énergie et ont donc un effet négatif sur le rendement. Mais vus sous l'angle du changement climatique, ils prennent une tout autre signification et peuvent contribuer à résoudre des problèmes que le changement climatique fait surgir avec une acuité nouvelle.

« Le changement climatique est là depuis longtemps. Ses conséquences se font sentir de façon toujours plus marquée, et ce beaucoup trop vite pour que les différentes espèces végétales cultivées dans un endroit puissent s'y adapter. »

Béla Bartha, directeur

Préserver la diversité des caractéristiques des variétés anciennes, comme ici le développement d'un système racinaire étendu chez le seigle d'hiver, c'est prendre une assurance sur l'avenir.

La sélection a toujours été confrontée à de nouveaux défis dictés par les besoins de la société, les conditions de production, les exigences du commerce et l'environnement naturel. À chaque fois que la sélection rencontre des problèmes nouveaux, elle se tourne vers ce qu'il reste de biodiversité (autrement dit, de ressources génétiques) pour y chercher les caractéristiques capables de contribuer à une solution. Et elle cherchera à tirer parti de ces caractéristiques pour obtenir de nouvelles variétés.

LES BREVETS FONT OBSTACLE AU LIBRE ACCÈS

Le changement climatique est là depuis longtemps. Ses conséquences se font sentir de façon toujours plus marquée, et ce beaucoup trop vite pour que les différentes espèces végétales cultivées dans un endroit puissent s'y adapter. Pour faire face à cette détérioration des conditions, l'atout des plantes cultivées est d'avoir de tout temps accompagné les humains dans leurs migrations sur des distances considérables. Des droits de propriété rigides comme les brevets font aujourd'hui obstacle à cet échange naturel de ressources génétiques et rendent impossible l'accès direct à des caractéristiques dont nous avons désormais un besoin pressant.

Notre action intervient à chacun de ces niveaux. Le réseau de ProSpecieRara préserve la diversité des caractéristiques présentes dans les anciennes variétés et les décrit. Le rôle de ProSpecieRara elle-même est de rendre accessible à la sélection les variétés avec leurs multiples caractéristiques et l'information à leur propos, et de militer pour le libre échange des ressources génétiques – notamment en s'opposant à la brevetabilité du vivant. (Voir également page 18.)

DAVANTAGE DE DIVERSITÉ DANS LES CULTURES

Non contente de rechercher et de préserver les caractéristiques avantageuses des anciennes variétés, ProSpecieRara voit aussi l'opportunité de veiller à davantage de diversité dans les pratiques culturales. Nos ancêtres et l'agriculture traditionnelle ne cultivaient jamais une seule variété dans les champs et les vergers. En travaillant toujours avec un mix de plusieurs variétés, ils étaient sûrs qu'il y en aurait toujours qui sauraient résister à des conditions adverses et pouvaient compter sur un rendement.

Un patrimoine culturel pacifique et pourtant menacé

Philippe Ammann, responsable du secteur animaux

Les races de pigeons suisses sont indissociables du patrimoine culturel agricole au même titre que les bovins, ovins et gallinacés. On a oublié qu'autrefois presque toutes les fermes des régions céréalières en Suisse avaient leur pigeonnier. En accueillant six races anciennes, ProSpecieRara entend lutter contre la disparition des pigeons suisses.

Autrefois, détenir des pigeons n'avait que des avantages. Depuis leurs pigeonniers, ils pouvaient voler librement et requéraient un minimum de soins. Ils se procuraient eux-mêmes leur nourriture à la ferme et aux alentours. On ne les empêchait de s'envoler que pendant les périodes de semis. On se félicitait de leur appétit pour les graines des mauvaises herbes ; cependant leur intérêt principal résidait dans leur chair. Les pigeons sont extrêmement fertiles. En une saison, ils élèvent jusqu'à huit fois deux jeunes. On ne manquait donc jamais de viande de volaille en cuisine, un apport appréciable pour la table notamment en temps de crise. La chair de pigeon passait pour particulièrement di-

« De tout temps, le pigeon était considéré comme un symbole de paix, comme l'oiseau du Seigneur. Il était également apprécié pour sa valeur décorative. C'est ainsi qu'au fil des siècles, différentes races ont vu le jour dans les fermes. »

Philippe Ammann, responsable du secteur animaux

Coucou bernois

Elmer lucernois

Thurgovien couleur farine

Lucernois à tête criblée

Bernois à queue miroitée

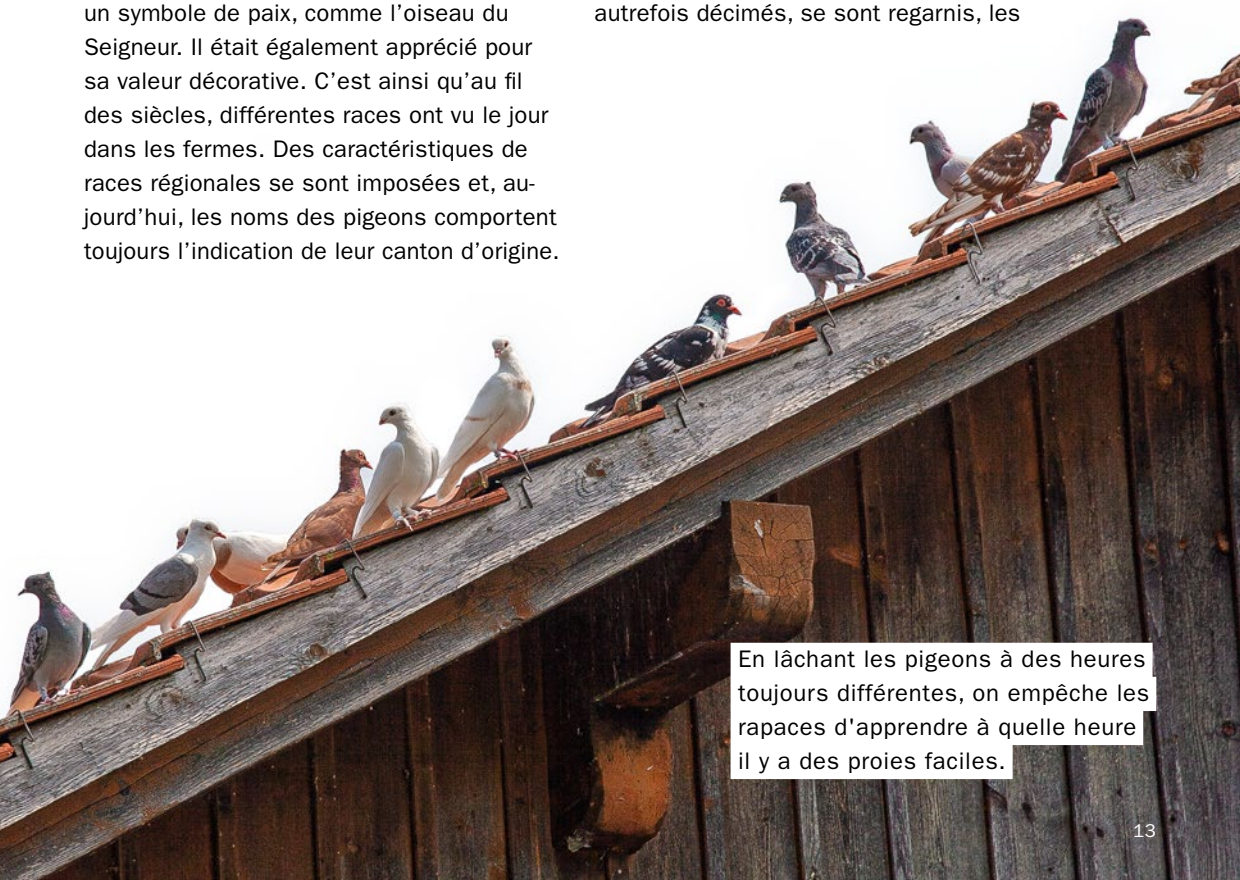
Argovien à queue blanche

geste. C'est la première nourriture un peu solide qu'on servait aux personnes convalescentes pour leur faire reprendre des forces.

De tout temps, le pigeon (ou la colombe, dans ce contexte) était considéré comme un symbole de paix, comme l'oiseau du Seigneur. Il était également apprécié pour sa valeur décorative. C'est ainsi qu'au fil des siècles, différentes races ont vu le jour dans les fermes. Des caractéristiques de races régionales se sont imposées et, aujourd'hui, les noms des pigeons comportent toujours l'indication de leur canton d'origine.

DE L'OISEAU DE FERME À L'OISEAU DE LOISIR

Maintenant que leur chair a perdu de son importance pour compléter l'alimentation, et que les effectifs d'oiseaux de proie, autrefois décimés, se sont regarnis, les



En lâchant les pigeons à des heures toujours différentes, on empêche les rapaces d'apprendre à quelle heure il y a des proies faciles.

traditionnels pigeonniers des fermes se sont dépeuplés. Si le pigeon suisse a survécu en tant que patrimoine culturel vivant, il le doit à ses adeptes qui, dans leur grande majorité, détiennent aujourd'hui leurs protégés dans des volières. Les pigeons peuvent s'y mouvoir en toute sécurité et aller picorer leur nourriture à même le sol conformément à leur comportement naturel. Selon la présence d'oiseaux de proie dans la région, on peut également laisser les pigeons voler librement. Ils retournent d'eux-mêmes à la volière chercher leur pitance.

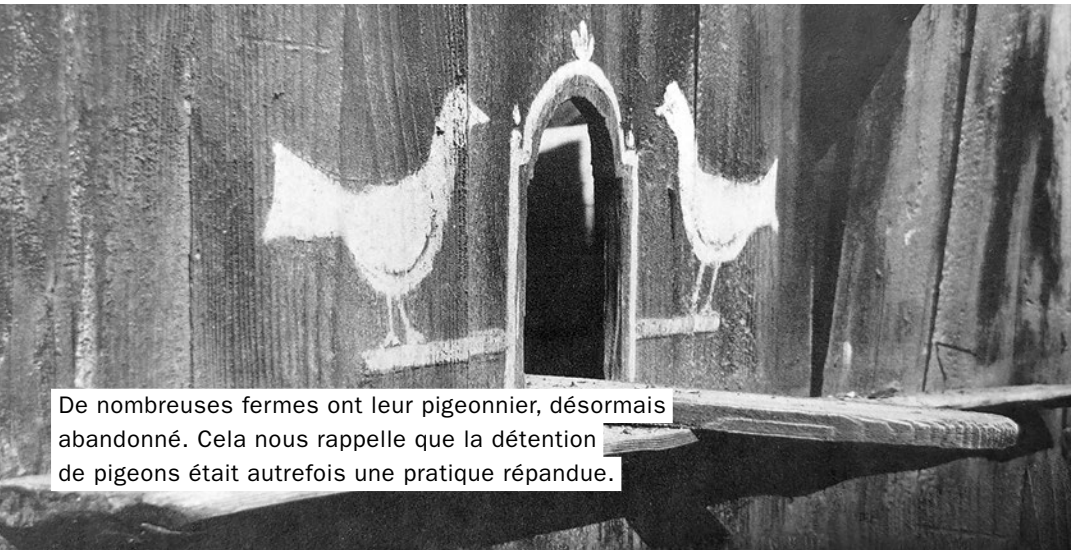
AIDEZ-NOUS À MAINTENIR LA DIVERSITÉ DES PIGEONS !

Nous nous sommes joints au Club des pigeons de races suisses pour maintenir en vie les races indigènes les plus menacées et pour leur trouver des personnes désireuses de les détenir. Dans le cas idéal, on pourrait repeupler de races anciennes les pigeonniers des fermes historiques. Nous souhaitons recueillir et transmettre les retours d'expériences de celles et ceux qui laissent leurs pigeons voler librement (voir encadré). Lorsqu'on ne peut pas les laisser voler librement en permanence, il est toujours possible de loger les Bernois à queue miroitée et congénères dans des volières généreusement dimensionnées. Celles et ceux que l'expérience tente peuvent s'adresser directement au Club. Il arrive qu'il n'existe plus que très peu de couples nicheurs, si bien que le temps d'attente peut être long. Mais lorsqu'on considère la beauté de ces animaux et la menace qui pèse sur eux, il vaut la peine de prendre son mal en patience.

NOUS RECHERCHONS DES RETOURS D'EXPÉRIENCE CONCERNANT LA DÉTENTION DES PIGEONS VOLANT LIBREMENT

Avez-vous fait l'expérience de la détention de pigeons qui volent librement, de façon temporaire ou permanente ? Parlez-nous-en. Nous voudrions pouvoir transmettre aux néophytes des informations très concrètes afin qu'ils puissent détenir leurs pigeons dans le respect de leur comportement naturel et dans de bonnes conditions de sécurité.

Merci de contacter l'auteur de ces lignes sous philippe.ammann@prospecierara.ch ou au téléphone 061 545 99 11



De nombreuses fermes ont leur pigeonnier, désormais abandonné. Cela nous rappelle que la détention de pigeons était autrefois une pratique répandue.

COURS & ATELIERS

Je démarre un jardin bio à la montagne
13 mai 2023
1824 Caux/VD

Cours de détention de lapins ProSpecieRara
3 juin 2023
1293 Bellevue/GE

Cours de greffage arbres fruitiers (Organisation : arboThévoz)
5 août 2023
1773 Russy/FR

Rencontre et formation continue du réseau de multiplication de ProSpecieRara
26 août 2023
1700 Fribourg/FR

Atelier sur la pêche de vigne
2 septembre 2023
1292 Chambésy/GE

Vous trouverez des informations complémentaires sur:
www.prospecierara.ch/fr/manifestations
Inscriptions sur le site.

MARCHÉS DE PLANTONS

Nos traditionnels marchés de plants, où vous pourrez vous procurer tout ce dont vous avez rêvé pour votre jardin ou votre balcon.

Marché de plantons ProSpecieRara à Vevey
30 avril 2023, 1800 Vevey/VD

Poussins d'avril ou les invités surprise : exposition et marché de printemps
1er avril – 7 mai 2023, 1131 Tolochenaz/VD

Marché de plantons ProSpecieRara à Carouge
6 et 7 mai 2023, 1227 Carouge/GE

Marché de plantons de la ferme de Bassenges
6 et 7 mai 2023, 1024 Ecublens/VD

Marché de plantons ProSpecieRara en ville de Lausanne
3 et 6 mai 2023, Lausanne

Marché de plantons à Neuchâtel
6 mai 2023, 2000 Neuchâtel/NE

Marché de plantons au Centre ProNatura
13 mai 2023, 1400 Cheseaux-Noréaz/VD

Marché de printemps de la ville de Vernier
13 mai 2023, 1214 Vernier/GE

Trois jours dédiés à la tomate & Marchés de plantons (jusqu'au 3 juin)
10, 12 et 13 mai 2023
1202 Genève/GE & 1225 Chêne-Bourg/GE

Marché de Printemps au Jardin botanique de l'Université de Fribourg
13 mai 2023, 1700 Fribourg/FR

Marché de plantons à Courtemelon
13 mai 2023, 2852 Courtételle/JU

Le marché de l'archipel à Sion
18 mai 2023, 1950 Sion/VS

Marché de plantons de la ville de Delémont
20 mai 2023, 2800 Delémont/JU

Marché de plantons de MUZOO
28 mai 2023, 2300 la Chaux-de-Fonds/NE

©iStock.com/ sorendls

Nomen est omen?

Claudio Niggli, responsable projets petits fruits & base de données plantes

À première vue, le nom d'une variété est une évidence. La 'Rose de Berne' est une 'Rose de Berne', point barre. Pourtant, à y regarder de plus près, on découvre dans le riche univers des variétés une jungle de désignations concurrentes pour une même variété, de noms communs à plusieurs variétés et de confusions.

Le plus souvent, la prolifération des désignations est liée à la diffusion et à la transmission d'anciennes plantes cultivées, avec une histoire parfois difficile à retracer, notamment dans le cas des variétés locales. La genèse, ou l'origine, d'une variété et sa première désignation sont parfois tombées dans un oubli définitif.

LE CARACTÈRE RÉGIONAL JOUE UN RÔLE IMPORTANT

Prenons l'exemple de la très ancienne variété de poire 'Channe' pour laquelle il existe plus de 60 synonymes, ou, pourrait-on dire, sobriquets. Cette prolifération va de pair avec l'étendue de sa diffusion historique, par-delà les frontières politiques et linguistiques. Le caractère régional est particulièrement marqué : plusieurs dénominations sont proches sans être identiques. La Suisse romande également abondait en dialectes locaux, aujourd'hui presque tous disparus, qui ont marqué les noms de variétés. La liste débordante des synonymes reflète les façons de s'exprimer qui parfois variaient d'un village à l'autre. D'un autre côté, avec la transmission orale, les dénominations se déforment au fur et à mesure, car la langue parlée est moins précise que la langue écrite.

La poire 'Channe' qui figure sous 'Cannepire' dans l'Inventaire suisse des variétés fruitières. Le type variétal « Längler » est attesté en Suisse depuis 1390.

CATALOGUE DES VARIÉTÉS

www.prospecierara.ch/sortenfinder

Le Catalogue des variétés ProSpecieRara énumère depuis peu tous les synonymes dont nous avons connaissance ; la fonction « recherche » permet de trouver chaque variété à l'aide de tous ses synonymes.

LE NOM COMME REPÈRE

Il existe aussi pour la poire 'Channe' des synonymes complètement différents, comme 'Kannenbirne', 'Würgler' ou 'Hutzelbirne'. Les anciennes plantes cultivées se sont parfois transmises pendant plusieurs siècles mais, souvent elles n'ont pas conservé leur dénomination variétale ; ou alors le nom ne voulait plus rien dire pour les générations ultérieures. C'est ainsi que la variété recevait un nouveau nom, au gré des préférences personnelles, pour faciliter son identification, pour permettre de mieux s'y retrouver parmi toutes les variétés cultivées. L'être humain est ainsi fait qu'il a besoin de trouver ses repères dans un environnement complexe, et les dénominations l'y aident.

LES CARACTÉRISTIQUES À L'ORIGINE D'UNE DÉNOMINATION

Le nom des anciennes variétés fruitières était souvent choisi en fonction de caractéristiques typiques telles que l'aspect, la saisonnalité, l'origine ou l'aptitude à la transformation. Comme ces attributs sont rarement propres à une seule variété, des désignations synonymes ou quasi synonymes étaient souvent attribuées indépendamment à des variétés différentes. La dénomination « Rouge de Holande » a été attribuée dans différentes langues à au moins quatre variétés de groseilles. D'autres exemples sont la « Pomme Fraise » qui fait référence à la couleur du fruit de plus de 20 variétés, « Rousselet »/« Rousselette » pour de nombreuses variétés de poires de petite taille à la peau rougeâtre, la « Heubirne » qui doit son nom de « poire des foins » au moment de sa récolte, la « Längler » dont le nom décrit la forme allongée. De telles désignations génériques (non spécifiques) servaient souvent à désigner des types ou groupes de variétés plutôt que des variétés individuelles. Les pomologues n'ont pas la tâche facile. Nous devons non seulement établir le profil d'une variété et l'identifier, mais également préciser son nom.

Le sarrasin de Poschiavo : un modèle de frugalité

Le sarrasin est attesté en Suisse depuis le Moyen-Âge. Mais cette plante peu exigeante a pratiquement disparu de nos champs depuis le siècle dernier. Toute une série de variétés locales ont ainsi été perdues. La variété 'Viano', du village de montagne éponyme du Val Poschiavo, qui a été recueillie par ProSpecieRara en 2009, est l'une des rares variétés à avoir survécu à ce jour. Ses petits fruits de coloration grise donnent à penser que cette variété est originaire de France et qu'elle a transité par la Valteline pour parvenir dans cette vallée méridionale des Grisons.

C'est à première vue une histoire de migration typique. Mais les choses ne sont pas aussi simples, car le sarrasin se croise facilement avec d'autres variétés. C'est ainsi que tout au long du parcours migratoire, apparaissent rapidement de nouvelles variétés adaptées aux conditions locales, différentes d'un endroit à l'autre et pourtant toutes parentes.

Le 'Viano' lui aussi s'est adapté à son environnement alpin. Par sa courte durée végétative et sa frugalité, il se prête parfaitement à une culture en altitude. Il se contente des quelques mois d'été exempts de gel et des sols arides à 1281 m d'altitude pour mûrir et pour fournir la base pour ces spécialités culinaires locales que sont la polenta nera et les pizzoccheri.

JOURNÉE CONSACRÉE AU SARRASIN

L'EPF de Zurich travaille actuellement à un projet visant à retracer les liens de parenté entre plus de cent variétés de sarrasin de par le monde. Apportera-t-elle toutes les réponses ? On ne le sait pas encore. Mais si le projet contribue à ce que cette culture retrouve en Suisse l'intérêt qu'elle mérite, ce sera déjà beaucoup. Pour faire connaître les résultats du projet auprès d'un plus vaste public, ProSpecieRara soutient l'équipe de recherche de l'EPFZ dans l'organisation d'une journée nationale consacrée au sarrasin.

On trouvera de plus amples informations sous: prospecierara.ch/buchweizen-fachtag

LE BREVET CONTROVERSÉ SUR LES POIVRONS EST MAINTENU

L'Office européen des brevets (OEB) a rejeté l'opposition d'organisations de la coalition «No Patents on Seeds», dont ProSpecieRara fait partie, contre un brevet de Syngenta. Le groupe semencier revendique comme son invention des poivrons résistants à la mouche blanche. Pourtant, Syngenta n'a fait que croiser la résistance d'un poivron sauvage de la Jamaïque dans une variété commercialisable. Cette décision est décevante et favorise la monopolisation de la biodiversité par les groupes semenciers.

www.prospecierara.ch/brevet-poivron

IMPRESSUM

Le magazine « rara » paraît quatre fois par an en français et en allemand, et trois fois en italien.

Éditeur: Fondation ProSpecieRara, Bâle, Suisse
Rédaction: Simone Krüsi, Natalie Stimac
Textes: Philippe Ammann, Béla Bartha, Gertrud Burger, Simone Krüsi, Claudio Niggli
Traduction: Irène Kruse, Natalie Stimac
Relecture: Alain Sahuc
Photos: ProSpecieRara, sauf indication contraire
Layout: Reaktor AG, Kommunikationsagentur ASW, Aarau
Impression: ZT Medien AG, 4800 Zofingen
Papier: BalancePure®, 100 % Recycling, 90 g/m²
Tirage: 4700 expl. en français, 22 400 expl. en allemand, 1800 expl. en italien

Le film de protection en polyéthylène utilisé actuellement présente le meilleur bilan écologique en raison de sa faible consommation de matière. Pour en savoir plus: www.prospecierara.ch/fr/film-plastique

AIDEZ-NOUS !

En guise de remerciement, ProSpecieRara vous propose de:

- ✔ Recevoir trimestriellement le magazine « rara » pour obtenir de plus amples informations sur le travail mené par la Fondation en faveur de la sauvegarde de la diversité, ainsi que sur les cours et autres manifestations ouvertes à la participation du public.
- ✔ Recevoir gratuitement quelques portions de semences de variétés rares pour votre jardin ou votre balcon, par le biais du réseau de conservation.
- ✔ Bénéficier de réductions sur le prix des cours, p.ex. les cours d'entretien des arbres ou de multiplication de semences.

Adhésion plus: CHF 120.–/an, Adhésion: CHF 70.–/an
Adhésion couple: CHF 90.–/an, Adhésion junior (jusqu'à 25 ans): CHF 35.–/an

ZEWO CERTIFIÉ

Pour vos dons:
IBAN CH29 0900 0000 9000 1480 3
www.prospecierara.ch/don

FONDATION PROSPECIERARA

Fondation suisse pour la diversité patrimoniale et génétique liée aux végétaux et aux animaux.

ProSpecieRara Suisse romande
c/o Conservatoire et Jardin botaniques de Genève
Case postale 71
1292 Chambésy
Suisse
Téléphone +41 22 418 52 25
Fax +41 22 418 51 01
romandie@prospecierara.ch
www.prospecierara.ch

ProSpecieRara
Direction
Unter Brüglingen 6
4052 Basel
Schweiz
Telefon +41 61 545 99 11
Fax +41 61 545 99 12
info@prospecierara.ch
www.prospecierara.ch

ProSpecieRara Svizzera italiana
Vicolo S. ta Lucia 2
6854 San Pietro
Svizzera
Telefono +41 91 630 98 57
vocedelsud@prospecierara.ch
www.prospecierara.ch

plantons LA rareté!

Quelle est votre variété préférée?

Décrire sa variété préférée et gagner un carnet du jardin!

(rempli de conseils sur les variétés, d'instructions, d'espace pour les notes personnelles et plus encore)

Participez maintenant sur

plantonslararete.ch

Les variétés ProSpecieRara sont uniques, tout comme vos goûts.

La douceur relevée de la tomate 'Cœur de Bœuf', l'acidité croquante de la 'Pomme Cloche' ou le pavot 'De Reconvilier', qui est très convoité par les pollinisateurs: il existe plein de raisons de s'attacher à une variété rare. Dites-nous maintenant quelle est votre variété préférée et décrivez ce qui fait toute sa particularité. Si vous arrivez à susciter l'enthousiasme d'autres personnes, vous gagnerez peut-être l'un de nos 200 carnets du jardin conçus avec soin et des semences de trois variétés singulières.

pro specie rara

Fondation suisse pour la diversité patrimoniale et génétique liée aux végétaux et aux animaux

Le **Fonds Coop pour le développement durable** soutient ce projet.